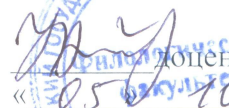


Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»
Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана филологического факультета

 Доцент Кривошапова Н.В.
« 05 07 » 2018г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ
«СПЕЦКУРС АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»

Направление подготовки

11.03.04 Электроника и нанoeлектроника

Профиль подготовки

Промышленная электроника

Квалификация (степень) выпускника:

Бакалавр

Форма обучения:

очная

Год набора 2016

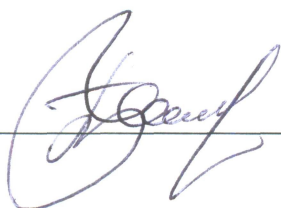
Тирасполь 2018г.

Рабочая программа дисциплины «**Спецкурс Английский язык**» /сост. Якубовская А.А.– Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2018. – 21с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплин вариативной части Б1. Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования бакалаврам очной формы обучения по направлению подготовки 11.03.04. «*Электроника и нанoeлектроника*».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 11.03.04. «**ЭЛЕКТРОНИКА И НАНОЭЛЕКТРОНИКА**», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12марта 2015 г. № 218.

Составитель



/Якубовская А.А., ст. преподаватель

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Спецкурс по английскому языку рассчитан на студентов направления подготовки «Электроника и наноэлектроника», обучающихся на технических факультетах неязыковых вузов.

В соответствии с рекомендациями ООП ВО, данная программа строится с учетом следующих **педагогических и методических принципов:**

коммуникативной направленности,
профессиональной направленности,
автономии студентов,
сопоставительного подхода,
нелинейности,
интегративности.

Принцип коммуникативной направленности предполагает широкое использование проблемно-речевых и творческих заданий, моделирование аутентичных ситуаций профессионального общения, развитие умений спонтанного реагирования в процессе коммуникации, формирование психологической готовности к различию в уровнях языковой компетенции у партнеров по коммуникации (готовность оказать коммуникативную поддержку менее опытному партнеру, готовность принять коммуникативную поддержку от более опытного партнера).

Принцип профессиональной направленности основывается на тщательном отборе тематики курса и языкового материала, а также на типологии заданий и форм работы с учетом направления подготовки. Особое внимание уделяется развитию коммуникативных умений и навыков, обеспечивающих изучение зарубежного опыта в профессиональной области и участие в международном сотрудничестве.

Принцип автономии студентов реализуется открытостью информации для студентов о структуре курса, требованиях к выполнению заданий, содержании контроля и критериях оценивания разных видов устной и письменной работы, а также о возможностях использования системы дополнительного образования для корректировки индивидуальной траектории учебного развития. Особую роль в повышении уровня учебной автономии играет использование рейтинговой системы оценки знаний.

Принцип сопоставительного подхода реализуется через обучение путем сравнения языковых структур различного уровня (лексического, грамматического, стилистического) с аналогичными структурами Государственного языка РФ. Особое внимание уделяется роли английского языка как источника большинства профессиональных терминов в области информационных технологий и грамотному использованию профессиональной лексики, как на иностранном языке, так и на государственном языке РФ.

Принцип нелинейности предполагает не последовательное, а одновременное использование различных источников получения информации, ротацию ранее изученной информации в различных разделах курса для решения новых задач.

Принцип интегративности предполагает интеграцию знаний из различных предметных дисциплин, в том числе – относящихся к профессиональному циклу подготовки.

Основной **целью** курса является овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной иноязычной компетенции для решения профессиональных задач, для общения с зарубежными партнерами и для дальнейшего самообразования, формирование и развитие у студенческой аудитории навыков перевода специальных текстов научно-технической литературы, таких как научные работы, инструкции, контрактные документы, патенты, стандарты и текстовая конструкторская документация, что позволит надлежащим образом подготовить их к практической деятельности в организациях и на предприятиях.

Курс предусматривает решение **следующих задач:**

- создание у студентов общего представления о профессиональной деятельности по переводу научно-технических текстов. Формирование понятия о структуре и

взаимодействии видов переводческой деятельности в рамках работы над переводческим проектом в сфере науки и техники.

- ознакомление студентов с особенностями видов деятельности, сопутствующих выполнению переводческих задач.
- формирование у студентов понятия о научном тексте и общего представления о структурных особенностях научно-технических текстовых документов.
- ознакомление студентов со стилистическими особенностями научно-технических текстовых документов.
- освоение студентами лексико-грамматических особенностей научного текста и формирование у студентов навыков использования переводческих средств при работе с научно-техническими текстами.
- создание у студентов общего представления о системе международной, региональной и национальной научно-технической документации и функциях основных видов документов в системе научного и промышленного взаимодействия.
- ознакомление студентов с функциональными, структурными и стилистическими особенностями базовых видов документов, таких как различные виды научных работ, инструкции, контрактные документы с предметом в виде научно-технического оборудования, стандарты и патенты.
- создание у студентов общего представления о структуре инженерно-технической документации и основных документах конструкторской документации.
- формирование понятия об основных технологиях и программном обеспечении при работе с текстовым, графическим, чертежным материалом.
- освоение студентами приемов перевода и редактирования научно-технических текстов.
- освоение студентами приемов перевода базовых видов документов на материале оригинальных текстов научно-технических документов с обсуждением основных приемов и процедур, необходимых к соблюдению при переводе данных видов документов.
- освоение приемов перевода оригинальных фрагментов чертежных материалов с обсуждением особенностей перевода данного вида документов.

Современный уровень требований работодателя предполагает у работника хорошего знания иностранного языка и умения использовать средства иностранного языка в своей профессиональной и практической деятельности. Одним из основных требований к специалистам в этой области является формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции.

Спецкурс по английскому языку относится к тем дисциплинам, которые повышают уровень знаний о специфике использования иностранного языка, закладывают основу для последующего самообразования с целью формирования высококультурной и конкурентно - способной личности.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина относится к циклу дисциплин по выбору Б1.В.ОД.19

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3.5 зачетные единицы, 126 часов.

Спецкурс по английскому языку часть дисциплин по выбору и включает в себя следующие аспекты: «Перевод научно-популярной литературы», «Перевод технической литературы», «Перевод инструкций», «Перевод контрактных документов».

Данному курсу предшествуют такая дисциплина, как: «Практический курс иностранного языка (английский язык)». Данный курс является завершающим, так как преподается на третьем курсе.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующей компетенции: ОК-5. Расшифровка компетенции дана в следующей таблице.

Таблица 1 – Формулировка компетенции для направления подготовки «ЭЛЕКТРОНИКА И НАНОЭЛЕКТРОНИКА».

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1. Знать:

- особенности видов деятельности, сопутствующих выполнению переводческих задач, и принципы организации перевода в сфере науки и техники;
- структуру и взаимодействие видов переводческой деятельности в рамках работы над переводческим проектом в сфере науки и техники;
- функциональные, структурные и стилистические особенности базовых видов документов, таких как различные виды научных работ, инструкции, контрактные документы, стандарты и патенты.
- систему и структуру языка науки и техники;
- слова и выражения в рамках дисциплины;
- наиболее авторитетные словари, справочно-информационные базы, электронные ресурсы по тематике курса и уметь работать с ними.

3.2. Владеть:

- основными особенностями различных видов научно-технической литературы;
- навыками письменной речи;
- техникой запоминания новых лексических единиц для пополнения словарного запаса.
- методом осуществления анализа научно-технических текстов;
- приемами перевода и редактирования научно-технических текстов;
- основными технологиями использования программного обеспечения при работе с текстовыми, графическими и чертежными материалами.
- приемами перевода сложных синтаксических конструкций;
- приемами перевода научно-технических текстов различных видов и различной направленности.

3.3. Уметь:

- решать переводческие задачи и осуществлять переводы в сфере науки и техники;
- осуществлять виды переводческой деятельности в рамках работы над переводческим проектом в сфере науки и техники;
- проводить предпереводческий анализ научно-технических текстов;
- осуществлять перевод текстов научно-технической направленности;
- осуществлять редактирование текстов научно-технической направленности;
- догадываться о смысле, выраженном имплицитно и о значении незнакомых слов по контексту;
- анализировать и обобщать информацию.

Рабочая программа учебной дисциплины рассчитана на 126 часов, из них - 72 часа на аудиторную работу (практические занятия).

С целью систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений в рабочей программе учебной дисциплины предусмотрена самостоятельная работа студентов. Внеаудиторная самостоятельная работа студентов – 54 часа.

Для проверки знаний студентов в рабочей программе указаны по окончании изучения каких разделов следует проводить рубежный контроль. Учебная дисциплина изучается 5, 6 семестры и предполагает аттестацию студентов в форме зачётов.

К моменту начала изучения дисциплины «Иностранный язык» студент должен **знать:**

- морфологические, синтаксические особенности и закономерности развития английского языка;
- морфологические, синтаксические особенности и закономерности развития русского языка (с целью сопоставления с изучаемым (английским) языком);
- категории различных частей речи в русском и английском языках, грамматические формы и их значения;
- сложные синтаксические структуры английского языка.

Обучающийся должен **владеть:**

- приемами анализа и синтеза, в том числе ситуационного и комплексного анализа;
- навыками редактирования, редактирования и форматирования текста.
- основами современной информационной и библиографической культуры, навыками осуществления поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.

Обучающийся должен **уметь:**

- переводить с английского языка на русский и с русского языка на английский тексты общей направленности;
- переводить с английского языка на русский и с русского языка на английский сложные синтаксические структуры;
- пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач
- улавливать общий смысл из контекста и распознавать содержание высказывания;
- работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;
- работать с основными машинными переводческими программами.

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студента по семестрам

Семестр	Количество часов							Форма итогового контроля
	Трудоемкость з.е./часы	В том числе				Самост. работа	Экзамен	
		Аудиторных						
		Всего	Лекции	Лаб. раб.	Практич. занятия			
5	1.5/54	1/36			1/36	0.5/18		зачёт

6	2/72	1/36			1/36	1/36		зачёт
Итого	3.5/126	2/72			2/72	1.5/54		

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
	5 семестр					
1	Вводный курс	14	-	8	-	6
2	Лексико-грамматические особенности перевода	18	-	10	-	6
3	Специфика составления документов	22	-	18	-	6
	Итого	1.5/54		1/36		0.5/18
	6 семестр					
4	Переводческие задачи технического характера	20	-	12	-	8
5	Сопоставление профессионального и непрофессионального переводов	20	-	12	-	8
6	Особенности профессионально - го технического перевода	24	-	12	-	10
7	Подготовка к зачёту	8	-	-	-	10
	Итого	2/72		1/36		1/36
	Всего	3.5/126	-	2/72	-	1.5/54

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Практические занятия

5 семестр (36 часов)

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно- наглядные пособия
1	2	3	4	5
1	1	0.06/2	Особенности перевода текстов научно-технической литературы.	И.П. Агабекян «Английский для технических ВУЗов» А.У. Kovalenko «Общий курс научно-

				технического перевода»
2	1	0.06/2	Жанры научно-технической литературы.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Kovalenko «Общий курс научно-технического перевода»
3	1	0.06/2	Происхождение и специфика перевода терминов	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Kovalenko «Общий курс научно-технического перевода»
4	1	0.06/2	Перевод безэквивалентной лексики.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Kovalenko «Общий курс научно-технического перевода»
5	2	0.06/2	Перевод сокращений.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Kovalenko «Общий курс научно-технического перевода»
6	2	0.06/2	Образование фирменных наименований.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Kovalenko «Общий курс научно-технического перевода»

7	2	0.06/2	«Ложные друзья переводчика».	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Kovalenko «Общий курс научно- технического перевода»
8	2	0.06/2	Лексико-грамматические проблемы, возникающие при переводе.	А.У.Kovalenko «Общий курс научно- технического перевода»
9	2	0.06/2	Грамматические, стилистические и идиоматические особенности английского языка.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Kovalenko «Общий курс научно- технического перевода»
10	3	0.06/2	Патенты: основные понятия и термины.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Kovalenko «Общий курс научно- технического перевода»
11	3	0.06/2	Резюме изобретателя.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Kovalenko «Общий курс научно- технического перевода»
12	3	0.06/2	Проектные материалы.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Kovalenko «Общий курс научно- технического перевода»
13	3	0.06/2	Инструкция по эксплуатации.	Б.Н.Климзо «Ремесло

				технического переводчика» А.У.Коваленко «Общий курс научно-технического перевода»
14	3	0.06/2	Техническое описание.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Коваленко «Общий курс научно-технического перевода»
15	3	0.06/2	Ориентировочная раскладка времени.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Коваленко «Общий курс научно-технического перевода»
16	3	0.06/2	Оценка письменного технического перевода.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Коваленко «Общий курс научно-технического перевода»
17	3	0.06/2	Информационные технологии и перевод.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Коваленко «Общий курс научно-технического перевода»
18	3	0.06/2	Интернет-ловушки.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Коваленко «Общий курс научно-технического перевода»

	Итого	1/36		
--	--------------	-------------	--	--

6 семестр (36 часов)

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно- наглядные пособия
1	2	3	4	5
1	4	0.06/2	Слова-ловушки и «громкие» слова.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика»
2	4	0.06/2	Индивидуальные недостатки авторов.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика»
3	4	0.06/2	Технические неологизмы.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика»
4	4	0.06/2	Редактирование.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика»
5	4	0.06/2	Работа со словарём.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика»
6	4	0.06/2	Индивидуальные недостатки авторов.	И.П. Агабекян «Английский для технических ВУЗов» А.У.Kovalenko «Общий курс научно- технического перевода»
7	5	0.06/2	The Robotics Revolution	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Kovalenko «Общий курс научно- технического перевода»
8	5	0.06/2	Viewing and Formatting a text.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика»

				А.У.Коваленко «Общий курс научно- технического перевода»
9	5	0.06/2	Информационные технологии и перевод.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Коваленко «Общий курс научно- технического перевода»
10	5	0.06/2	«Employee & Employer»	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Коваленко «Общий курс научно- технического перевода»
11	5	0.06/2	Safety in the workplace	Раздаточный материал
12	5	0.06/2	Working in industry	Раздаточный материал
13	6	0.06/2	Омонимия в терминологии.	А.У.Коваленко «Общий курс научно- технического перевода»
14	6	0.06/2	Аннотационный перевод.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Коваленко «Общий курс научно- технического перевода»
15	6	0.06/2	Реферативный перевод.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Коваленко «Общий курс научно- технического перевода»

16	6	0.06/2	Перевод «Экспресс- информация»	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Кovalenko «Общий курс научно- технического перевода»
17	6	0.06/2	Синхронный и последовательный перевод.	Б.Н.Климзо «Ремесло технического переводчика» А.У.Кovalenko «Общий курс научно- технического перевода»
18	6	0.06/2	Письменный перевод текста профессиональной направленности.	Раздаточный материал
Итого		1/36		

Самостоятельная работа студента

5 семестр (18 часов)

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
1	1	Topic: Жанры научно-технической литературы. СРС №1 Reading the text. Rendering, discussions, speech ex-s.	6
2	2	Topic: Лексико-грамматические проблемы, возникающие при переводе. СРС №2 Analyzing the text. Work in pairs.	6
2,3	10	Тема: Revision. Control test СРС №3 Подготовка к зачёту.	6
Итого:			0.5/18

6 семестр (54 часа)

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
4	1	Topic: «The World of Communications» СРС №4 Пересказ	4
4	2	Topic: Стилистические особенности английского языка. СРС №5	6
4	3	Topic: Идиоматические особенности английского	4

		языка. СРС №6	
4	4	Topic: Functional units of a digital computer СРС №7 1. работа со словарем 2. прочитать предложения с новыми словами и перевести их 3. беседа по теме	6
5	5	Topic: Viewing and Formatting a text. СРС №8 1. работа со словарем 2. прочитать предложения с новыми словами и перевести их 3. беседа по теме	6
5	6	Topic: Информационные технологии и перевод. СРС №9	6
5	7	Topic: «Job Interview» СРС №17 Реферат	4
6	8	Topic: Слова-ловушки и «громкие» слова. СРС №10	4
6	9	Topic: «Employee & Employer» СРС №11 Доклад	4
6	10	Topic: Интернет - ловушки. СРС №12	4
7	11	Письменный перевод текста профессиональной направленности 20 000 знаков. СРС №13	8
Итого			1.5/54

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовых работ не предусмотрено.

6. Образовательные технологии

Семестр	Вид занятия (ПР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
5.6	ПР	Технология коммуникативного обучения. Технология тестирования. Информационно-коммуникационные технологии. Проектная технология. Технология обучения в сотрудничестве.	

7. А Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

«отлично»

1. Чтение оригинальной литературы, общественно-политической литературы и материалов периодической печати.
2. Умение общаться на английском языке в объёме материала, предусмотренного программой, и передача информации как на родном, так и на иностранном языке.
3. Умение определить и передать на родной язык грамматические конструкции.
4. Потенциальный лексический минимум - не менее 2000 слов и словосочетаний.

«хорошо»

1. Неточности при чтении оригинальной литературы.
2. Затруднения в устном общении на английском языке в объёме предусмотренного программой материала.
3. Недостаточная ориентация в определении сложных грамматических конструкций и их передача на русский язык.
4. Потенциальный словарь-минимум – не менее 1500 лексических единиц.

«удовлетворительно»

1. Невысокий уровень чтения оригинальной литературы
2. Отсутствие определенных умений и навыков коммуникативной деятельности на английском языке и неадекватная передача основного содержания текста.
3. Большие затруднения в анализе сложных грамматических оборотов.

«неудовлетворительно»

1. Невладение техникой чтения оригинальной литературы и общественно-политической литературы на английском языке.
2. Полное отсутствие коммуникативных навыков и несоответствие передачи смысловой информации текста. Незнание основного лексического минимума, предусмотренного программой.

Б. Тематика разговорных тем, выносимых на зачеты.

1. Особенности НТЛ
2. Происхождение и жанры НТЛ
3. Лексико- грамматические трудности НТЛ
4. Происхождение и специфика перевода терминов
5. Способы перевода терминов.
6. «Ложные друзья переводчика»
7. Сокращенные слова. Способы перевода.
8. Безэквивалентная лексика.
9. Инструкция. Структура. Лексика.
10. Контракт. Структура. Лексика.
11. Резюме. Структура. Лексика.
12. Патент. Структура . Лексика.
13. Реклама. Структура. Лексика.

14. Деловое письмо. Структура. Лексика.
15. Виды письменного перевода.
16. Аннотационный перевод.
17. Реферативный перевод.
18. Перевод «Экспресс – информация»
19. Синхронный и последовательный перевод.
20. Техническое описание.
21. Слова- ловушки.
22. Речевые штампы.
23. Особенности авторского перевода.
24. Речевые неологизмы.
25. Преставление тематики научно- исследовательской работы.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература

1. I.P. Agabekyan «Английский для технических ВУЗов», Rostov-on-Don, 2002.
2. B.N.Klimzo «Ремесло технического переводчика», М.,2006.
3. А.У. Kovalenko« Общий курс научно-технического перевода», Kyiv, 2004.
4. David Bohami. English for technical studens.Longman.1994.-287с.
5. Valerie Lambert, Elaine Murray. Everyday technical English.Longman.-95с.

8.2. Дополнительная литература

1. I.V. Orlovskaya“ Учебник английского языка для технических вузов”М.,1981.
2. V.D. Arakin, Z.SVigodskaya, N.N. Ilina “English – RussianDictionary” М., 1992.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

- методические разработки и основная литература в электронном варианте;
- проектор.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- методические разработки и основная литература в электронном и печатном вариантах;
- раздаточный материал;
- ноутбук, проектор.

10.1. Методические рекомендации к практическим занятиям

Обучение дисциплине «Английский язык» включает в себя следующее:

- Коммуникативно-функциональный подход подразумевает развитие всех видов речевой деятельности. Происходит совершенствование навыков чтения, письма, говорения и аудирования.
- Последовательную интеграцию. Изученный материал и приобретенные навыки используются при изучении дальнейшего материала. При отсутствии необходимых навыков дальнейшее обучение крайне затруднительно, либо полностью невозможно.

10.2. Методические рекомендации по самостоятельной работе над произношением и техникой чтения

При отработке произношения и развитии техники чтения важно учитывать следующие моменты:

- Знание правильного произношения того или иного слова. Для этого можно воспользоваться транскрипцией, либо воспринять произношение на слух, послушав речь преподавателя, или используя любой онлайн сервис.
- Чтение в медленном темпе. Следует снижать темп, пока не будет возможно чтение без ошибок. Как только такой темп будет найден, необходимо многократно повторить отрабатываемую единицу, плавно наращивая темп. Чтение необходимо производить, растягивая произносимые звуки, чтобы было время подумать, как именно произнести тот или иной звук и осуществлять контроль над своим речевым аппаратом.
- Отработка «слияния» слов. При чтении текста в медленном темпе, следует уделять внимание переходам между словами, чтобы конечный результат звучал более естественно и плавно.

10.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой

При изучении лексики следует ставить перед собой конкретные задачи, такие как:

- Замена слова родного языка, соотносящегося с объектом или явлением реальности, на слово иностранного языка. Например, при взгляде на чашку, в голове должно возникать слово “cup”, а не слово «чашка».
- Знание точного значения перевода всех изучаемых слов. Особенно это касается изучения специальной терминологии. Зная точное определение изучаемых слов, будет легче реализовать замену слова родного языка, соотносящегося с объектом или явлением реальности, на слово иностранного языка.

Заучивать лексику следует, читая слова с правильным произношением всех звуков, вслух вместе с переводом. Важно чтение вслух, так как оно задействует 3 канала восприятия информации: аудиальный – возможность слышать самого себя, визуальный – возможность видеть написание слова и кинестетический – возможность чувствовать работу речевого аппарата с возможностью его контролирования. Это повышает концентрацию на изучаемом объекте и, как следствие, повышает эффективность.

10.4. Методические рекомендации по самостоятельной работе с грамматическим материалом и с текстом.

При изучении грамматики английского языка важно:

- Вдумчиво прочитать правило несколько раз вслух. Чтение вслух повышает концентрацию на изучаемом объекте.
- Перевести все примеры использования той или иной грамматической конструкции, приведенные в справочнике для четкого понимания случаев применения той или иной конструкции.
- На основе приведенных примеров составить свои примеры с использованием изучаемой конструкции.
- Выполнить упражнения
 1. Работа с текстом начинается с чтения названия текста и его перевода, чтобы понимать, о чем пойдет речь в тексте.
 2. Далее следует прочитать весь текст, выделяя незнакомые слова.
 3. Перевести все незнакомые слова. Таким образом, вы будете знать точный перевод всего текста.
 4. После этого, необходимо отработать произношение и довести чтение текста вслух до автоматизма.
 5. Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции (инфинитивные группы, инфинитивные обороты, причастные обороты).

6. Простое предложение следует разобрать по членам предложения (выделить подлежащее, сказуемое, второстепенные члены), затем перевести на русский язык.

7. Сложносочиненное предложение разбейте на простые предложения, входящие в его состав, и анализируйте каждое предложение.

8. Сложноподчиненное предложение выполняет в сложном предложении функцию одного из членов предложения: подлежащего, именной части составного сказуемого, дополнения и обстоятельства. Придаточные предложения обычно отвечают на те же вопросы, на которые отвечают члены простого предложения, и являются как бы развёрнутыми членами простого предложения. Определите по вопросу к придаточному предложению и союзу его тип и переведите сложноподчинённое предложение.

10.5. Методические рекомендации по самостоятельной работе над устной речью

Чтобы подготовить монологическое сообщение нужно знать порядок слов в предложении в английском языке, уметь правильно произносить слова и знать лексику, и уметь пользоваться словарем. Для этого важно качественно выполнять грамматические, фонетические и лексические упражнения. Качественное выполнение подразумевает максимально возможное развитие всех речевых навыков. При этом важно также владение информацией по заданной тематике, чтобы составить связное изложение своих мыслей. Важно при составлении доклада учитывать следующие моменты:

- Доклад должен быть понятен слушателям, поэтому следует использовать более общепотребительные слова.
- Предложения должны быть короткими.
- Должно быть очень хорошее понимание докладчиком темы доклада. Это сделает доклад более «живым».
- Докладчик должен знать последовательность изложения материала.

10.6. Методические рекомендации по самостоятельной работе над письменной речью

1. Формы СРС над письменной речью:

- письменные задания по оформлению тетради-словаря;
- письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и упражнения;
- письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке;
- письменные задания по реферированию текстов на английском языке;
- письменный перевод с русского языка на английский.

2. Формы контроля СРС над письменной речью:

- орфографический диктант (словарный, текстовый);
- проверка письменных заданий в тетрадях;
- упражнения на доске;
- контрольные задания по навыкам письменной речи на английском языке.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Спецкурс "Английский язык"» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 2.11.03.04 – “ЭЛЕКТРОНИКА И НАНОЭЛЕКТРОНИКА” по профилю – Промышленная электроника, утверждена Приказом Министерства образования и науки РФ от 12.03.2015 приказ № 218

**Технологическая карта
по дисциплине «Спецкурс: Английский язык»**

Курс III

группа ФМ16ДР62МТ (312)

5 семестр

2018-2019 учебный год

Преподаватель – Якубовская А.А.

Кафедра Иностранных языков

Се местр	Количество часов						Форма итог. контроля
	Трудоемкость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Сам. работа	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практ. занятия		
5	2 з.е./72	36	-	-	36	36	Зачёт

Форма текущей аттестации	Расшифровка	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Работа на практических занятиях	<i>Рассчитывается согласно приложению 5</i>	0	10
Контрольная работа №1	За каждый правильный ответ 0,4 балла	0	8
Контрольная работа №2	За каждый правильный ответ 0,4 балла	0	8
Контрольная работа №3	За каждый правильный ответ 0,4 балла	0	8
Выполнение и представление домашних заданий	За каждое выполненное и представленное домашнее задание 3 балла	0	30
Итоговая контрольная работа		0	6
Итого количество баллов по текущей аттестации		45	70
Промежуточная аттестация	зачёт	10	30
Итого по дисциплине		55	100

Преподаватель

А.А. Якубовская

И.о. зав. кафедрой иностранных языков, ст. преподаватель

А.А. Якубовская

Декан физико-математического факультета, доцент

О.В. Коровай

Начисление баллов по рейтингу текущей успеваемости на практических занятиях*

Средняя оценка полученных оценок на занятиях	Начисляемые баллы
3	6 баллов
3,5	7 баллов
4	8 баллов
4,5	9 баллов
5	10 баллов

*В случае посещения студентом менее чем 85% практических занятий, предусмотренных учебной программой по дисциплине, для получения рейтингового балла, начисляемого по данному критерию, студент обязан отработать, пропущенные по уважительной или по неуважительной причине занятия в течение семестра в установленном порядке.

Курсы – 3 (группа 312), семестры 5 и 6

Преподаватель: Якубовская А.А.

Кафедра иностранных языков

Составитель _____

И.о. зав. каф. иностранных языков _____

А.А. Якубовская, ст. преподаватель

/ А.А. Якубовская, ст. преподаватель

Согласовано:

Зав. каф. твердотельной электроники
и микроэлектроники _____

/Сенокосов Э.А., д. ф-м. н., проф.

✓ Декан физико-математического
факультета _____

/ Коровой О.В. к. ф-м. н., доцент